



**Manuel d'instructions**

**POMPE SUBMERSIBLE 400W**

**RAY400EPDW**



**ATTENTION: Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser cette machine**

**BUILDER**  
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux – France

**MADE IN PRC 2018**



## 1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

---

Attention, toutes les instructions doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi cette notice d'instructions.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance
- Utilisez cet appareil comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire à cette notice d'instructions n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ; ceux-ci peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Gardez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- Avant tout branchement, vérifiez:
  - Que l'appareil et le câble ne soient pas abîmés. Dans ce cas-là, n'utilisez pas l'appareil et rapportez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.
  - Que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par un service qualifié.
- La prise courant doit demeurer aisément accessible.
- Si la pompe est utilisée à proximité des piscines, des étangs de jardin et de leur périmètre de protection, elle doit être munie d'un déclencheur par courant de défaut dont le courant de déclenchement nominal ne dépasse pas 30 mA (selon VDE 0100, partie 702,738). Si des personnes se trouvent dans la piscine ou dans l'étang de jardin, il ne faut pas mettre installer la pompe ni la mettre en fonctionnement.
- La pompe doit être alimenté par un dispositif de courant résiduel ayant un courant d'opération assigné n'excédant pas les 30 mA.
- Protégez l'appareil et les connexions électriques contre de t'humidité.
- En cas de danger d'inondation, mettre les connecteurs à l'abri.

- Evitez le refoulement de liquides agressifs ainsi que le refoulement de matières abrasives.
- La pompe à moteur submersible doit être protégée du gel.
- La pompe à moteur submersible ne doit pas fonctionner à sec.
- La pompe ne doit pas être utilisée quand les gens sont dans l'eau.
- Une pollution du liquide pourrait se produire à cause d'une fuite d'un lubrifiant.

### Symboles



■ Symbole pour la mise en rebut (DEEE)



Lire le manuel d'instructions

### Utilisation prévue

Cette pompe à moteur submersible est prévue pour le refoulement de l'eau à une température maximale de 35°C. Cette pompe ne doit pas être utilisée pour le refoulement d'autres liquides, particulièrement de carburants pour moteurs, de produits à nettoyer et d'autres produits chimiques.

Cette pompe peut très bien être utilisée comme pompe de cave. Installée dans un puits, cette pompe empêche les inondations. Vous pouvez utiliser la pompe partout où de l'eau doit être refoulée, par exemple pour la maison, l'agriculture, le jardinage, le secteur sanitaire et pour beaucoup d'autres domaines.

Ne convient pas à une utilisation professionnelle.

## 2. VOTRE PRODUIT

---

### a. Description



1. Poignée de transport

2. Câble d'alimentation

3. sortie d'eau

4. entrée d'eau

5. Interrupteur à flotteur

6. Compartiment moteur

### b. Spécifications techniques

Modèle	RAY400EPDW
Tension de secteur	230V/ 50Hz
Puissance absorbée	400 W
Débit max	7500 l/h
Hauteur maximale de refoulement	5m
Profondeur max d'opération	7 m
Température de l'eau max.	35°C

### 3. UTILISATION

---

#### a. Avant l'utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Mettez-les hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'accidents et de suffocations si des enfants jouent avec les emballages et sacs en plastique.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport et l'appareil est complet. En cas de dommages ou pièces manquantes, n'utilisez pas la pompe et rapportez-la à votre revendeur.

#### b. Installation

**Si la pompe est utilisée à proximité des piscines, des étangs de jardin elle doit être munie d'un déclencheur de courant de défaut dont le courant de déclenchement nominal ne dépasse pas 30 mA (selon VDE 0100, partie 702,738). Si des personnes se trouvent dans la piscine ou dans l'étang de jardin, il ne faut pas utiliser la pompe.**

**Contactez un électricien qualifié pour plus de conseil à propos de l'installation électrique.**

**Faites vérifier par un spécialiste la conformité de la mise à la terre et la mise au neutre. Elle doit être conforme aux prescriptions nationales de sécurité.**

**La pompe ne doit pas fonctionner à sec. La pompe, le câble et les connecteurs doivent être protégés contre le gel et contre l'humidité.**

**Évitez le refoulement de liquides agressifs ainsi que le refoulement de matières abrasives.**

#### **Attention :**

**Lors de son installation, accrochez la pompe par sa poignée (n'utilisez pas d'autres parties de l'appareil pour l'accrocher), ou déposez-la au fond de l'endroit où elle doit être installée. Afin d'assurer le bon fonctionnement de la pompe, il faut que le fond soit toujours exempt de boue ou d'autres impuretés.**

**Dans le cas d'un niveau d'eau trop bas, les éventuels dépôts de boue peut sécher et empêcher le démarrage de la pompe. Par conséquent, il est indispensable de contrôler la pompe à moteur submersible à intervalles réguliers. (Faites des essais de démarrage.) L'interrupteur à flotteur est réglé de telle sorte que la mise en service est immédiatement possible.**

L'installation de la pompe à moteur submersible peut être soit :

- Stationnaire avec conduite fixe, ou
- Stationnaire avec conduite en tuyaux souples.

#### c. Branchement au réseau

La pompe à moteur submersible que vous venez d'acquérir est munie d'une fiche de prise de courant de sécurité. La pompe est prévue pour être raccordée à une prise de sécurité de 230V/ 50 Hz.

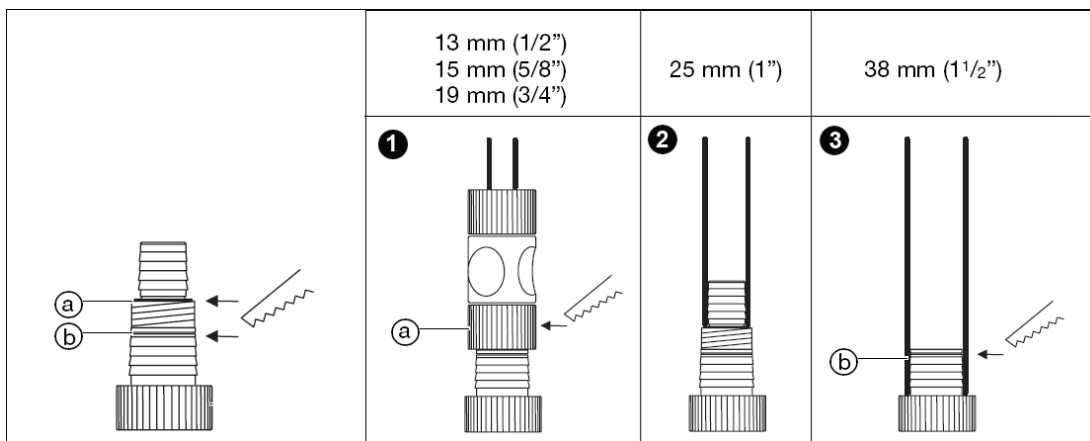
Assurez-vous que la prise est suffisamment protégée par fusibles (minimum 6 ampères) et en parfait état.

Branchez la prise a une prise de courant; elle est prête à être mise en service.

Au cas où le câble secteur ou la fiche seraient endommagés par des éléments externes, il est absolument interdit de réparer le câble!

#### d. Connexion du tuyau

La pompe est équipée d'un raccord universel qui permet de raccorder des tuyaux de différentes tailles comme indiqué ci-dessous:



- **Raccordement pour tuyaux Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm**  
Coupez le bouton le plus haut sur le raccord universel à la position ○ (a).  
Vissez un adaptateur de 25,4 mm sur le raccord universel.  
Raccordez un connecteur rapide de tuyau flexible (pour un tuyau de Ø 13 mm ou 15 mm ou 19 mm) à l'adaptateur, puis insérez le tuyau et serrez-le.
- **Raccordement pour tuyau de Ø 25 mm**  
Vissez et enfoncez un tuyau de Ø 25 mm sur le raccord universel sans enlever quoi que ce soit.  
Serrez le tuyau avec un collier de serrage.
- **Raccordement pour tuyau Ø 32 mm**  
Coupez les deux premiers bouts sur le raccord universel à la position ○ (b).  
Vissez et enfoncez un tuyau de Ø 32 mm sur le raccord universel.  
Serrez le tuyau avec un collier de serrage.

**Remarque: le tuyau, l'adaptateur, le connecteur rapide du flexible et le collier de serrage ne sont pas fournis.**

#### e. Mise en service

- **Vérifiez si la pompe se trouve au fond du puits.**
- **Vérifiez si la conduite est correctement fixée; diamètre intérieur minimum 1 "1/4.**
- **Assurez-vous que le branchement au réseau ne soit jamais atteint par l'humidité ou l'eau.**
- **Évitez que la pompe marche à sec.**

#### - Purge de la pompe avant utilisation

Vérifiez toujours que la pompe soit correctement purgée avant de la mettre en service. Si nécessaire, inclinez plusieurs fois la pompe vers l'arrière et vers l'avant jusqu'à la disparition complète des bulles d'air, attendez au moins 15 secondes avant de démarrer la pompe.

#### - Réglage du point de commutation

Le point de commutation de l'interrupteur à flotteur peut être réglé par un ajustement modifié de l'interrupteur dans le dispositif de crantage de l'interrupteur à flotteur.

Avant la mise en service, contrôlez les points suivants :

- L'interrupteur à flotteur doit être installé de manière à ce que le niveau du point de commutation puisse être atteint facilement et avec peu d'effort. Vérifiez ceci comme suit: plongez la pompe dans un récipient rempli d'eau et soulevez à la main avec précaution l'interrupteur à flotteur, ensuite baissez-le. Ainsi vous pouvez contrôler que la pompe se met en marche ou s'arrête.

- Faites attention à ce que l'écart entre la tête de l'interrupteur à flotteur et le dispositif de crantage de l'interrupteur à flotteur ne soit pas trop faible.
- En cas d'écart insuffisant, un fonctionnement correct n'est pas garanti. En ce qui concerne le réglage, veillez à ce que l'interrupteur à flotteur ne touche pas le sol avant l'arrêt de la pompe ; il y a un risque de fonctionnement à sec.

#### 4) MAINTENANCE ET RANGEMENT

---

**Avant tout entretien, maintenance et rangement, l'appareil devra être débranché.**

**N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil comme l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc. Ce type de produit peut endommager l'appareil.**

##### a) Nettoyage général

Nettoyez fréquemment l'appareil. Après chaque utilisation, vérifiez son état général et ainsi l'état du câble d'alimentation. En cas de dommages ou dysfonctionnement, n'utilisez pas l'outil et faites-le inspecter et réparer avec un service qualifié.

- En cas d'utilisation amovible, la pompe doit être nettoyée à l'eau claire, après chaque utilisation.
- En cas d'installation stationnaire, il est conseillé de vérifier tous les 3 mois le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur.
- Enlever avec un jet d'eau les peluches et les particules fibreuses qui se sont éventuellement déposées dans le boîtier de la pompe.
- Tous les trois mois, enlevez la boue du fond du puits et nettoyez les parois du puits.
- Enlever les dépôts sur l'interrupteur flotteur avec de l'eau claire.

##### b) Nettoyage de la turbine

En cas de dépôts importants dans le corps de pompe, la partie inférieure de la pompe doit être démontée comme suit :

- Détachez le panier d'aspiration du corps de pompe.
- Nettoyez la turbine à l'eau claire.
- Remontez l'appareil.

##### c) Rangement

- Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- Rangez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- Protégez-la contre les rayons du soleil.
- Ne l'enfermez pas dans des sacs en nylon car de l'humidité pourrait s'y former.

#### 5) MISE EN REBUT

---



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## 6) RESOLUTION DES PROBLEMES

Anomalies	Origines	Remède
La pompe ne démarre pas	-Pas de tension du secteur -L'interrupteur à flotteur n'est pas mis en circuit	-Vérifier la tension du secteur -Placer l'interrupteur à flotteur à une place plus élevée
La pompe ne refoule pas	-Le filtre d'entrée est bouché -Le tuyau de refoulement fléchit	-Nettoyer le filtre d'entrée avec un jet d'eau -Relever le tuyau
La pompe ne s'arrête pas	-L'interrupteur à flotteur s'est enfoncé	-Poser correctement la pompe au fond du puits
Le volume d'extraction est insuffisant	-Le filtre d'entrée est bouché -La capacité de pompage diminue car la pompe est très encrassée et attaquée par les impuretés abrasives de l'eau	-Nettoyer le filtre -Nettoyer la pompe et remplacer les parties de fermeture
La pompe s'arrête après une courte durée de fonctionnement	-Le dispositif de protection du moteur arrête la pompe car l'eau est trop sale -La température de l'eau est trop élevée, le dispositif de protection du moteur arrête la pompe	-Débrancher la prise et nettoyer la pompe ainsi que le puits -Veiller à une température de l'eau maximale de 35°C